

Prof. Dr. Alfred Toth

Ontische und metasemiotische Links- und Rechtsverschiebungen

1. Im folgenden wird der Versuch unternommen, ontische und metasemiotisch vergleichbare Transformationen unter Überspringung der zwischen Ontik (vgl. Toth 2012) und Metasemiotik (vgl. Bense 1981, S. 91 ff.) liegenden Ebene der Semiotik darzustellen, und zwar in Form von Links- und Rechtsverschiebungen, die in der Linguistik Left Dislocation und Right Dislocation genannt werden. Ferner wird auf ontischer und metasemiotischer Ebene zwischen iconischen und nicht-iconischen Fällen unterschieden, bei denen die Linguistik (allerdings beschränkt auf die Linksverschiebungen) von Prolepsen spricht.

2.1. Linksverschiebungen

Systemtheoretisch wird ein Teil der Umgebung eines Systems auf dieses abgebildet

f: $[x \subset U] \rightarrow S$.

Zu den Beispielen gehören Innenhöfe



St. Katharinen-
Kloster,
9000 St. Gallen
(1954)

sowie inessive Hofbauten.



Singenbergstr. 6a, 9000 St. Gallen

Linguistisch liegt in (1.a) iconische Anpassung des linksverschobenen Satzgliedes an dasjenige vor, aus dem es verschoben wurde (sog. proleptischer Akkusativ), in (1.b) hingegen der nicht-iconische, d.h. linguistisch nicht angepaßte Fall.

(1.a) Den liebsten Buhlen, den ich han, er leit beim Wirt im Keller.

(1.b) Der liebste Buhle, den ich habe, (d)er liegt beim Wirt im Keller.

Offenbar entspricht das erste ontische Beispiel des nicht-bebauten Innenhofes dem metasemiotischen Fall (1.b), während das zweite ontische Beispiel dem metasemiotischen Fall (1.a) entspricht.

2.2. Rechtsverschiebungen

Systemtheoretisch wird ein Teil des Systems auf dessen Umgebung abgebildet

$g: [x \subset S] \rightarrow U.$

Zu den Beispielen gehören alle Arten von Anbauten im weitesten Sinne, also auch Erker, Risalite, Balkone usw.



Haggenstr. 3, 9014 St. Gallen



Schönbüelpark 14,
9016 St. Gallen

Linguistisch kommt bei Rechtsverschiebung nur der iconische Fall vor, denn im folgenden Satz-Paare ist (2.a), jedoch nicht (2.b) grammatisch

(2.a) Ich habe ihn heute noch nicht gesehen, den Briefträger.

(2.b) *Ich habe ihn heute noch nicht gesehen, der Briefträger.

(Vgl. jedoch bei Linksverschiebung: Den Briefträger, den habe ich heute noch nicht gesehen. /Der Briefträger, den habe ich heute noch nicht gesehen.)

Wie man sieht, besteht demgegenüber auf ontischer Ebene die Differenz zwischen iconischer und nicht-iconischer Rechtsverschiebung, insofern das erste ontische Beispiel dem iconischen und das zweite ontische Beispiel dem nicht-iconischen Typ korrespondiert.

2.3. Zentralisierungen

Systemtheoretisch gibt es hier theoretisch zwei mögliche Fälle

h: $[[x \subset U] \rightarrow S] \rightarrow [[x \subset S] \rightarrow U]$

i: $[[x \subset S] \rightarrow U] \rightarrow [[x \subset U] \rightarrow S]$,

die aber ontisch kaum zu unterscheiden sind.



Bahnhofquartier, 9000 St. Gallen

Man beachte, daß sich systemtheoretische Zentralisierung nicht als Konkatination der Funktionen für Links- und Rechtsverschiebung, d.h. nicht durch $f \circ g$ bzw. $g \circ f$, definieren lassen. Entsprechend finden wir in linguistischen Beispielen gleichzeitiger Anwendung von Links- und Rechtsverschiebung

(3.a) Den Briefträger, den hat Fritz noch nicht gesehen.

(3.b) Fritz hat ihn noch nicht gesehen, den Briefträger.

(3.c) Den Briefträger, den hat er noch nicht gesehen, der Fritz.

differente pronominale Referenz für "den" (\rightarrow Briefträger) und für "er" (\rightarrow Fritz). Eventuell kann man aber Fälle, wo sog. Pied-Piping (Rattenfängerkonstruktionen) vorliegen, als echte, den ontischen zentralisierten entsprechende metasemiotische Transformationen heranziehen (vgl. von Stechow/Sternefeld 1988, S. 117)

(4.) Ich kenne den Mann, dessen Töchter Ede unterrichtet-

(5.) Sie hat die Frau gesehen, mit deren Tochter Ede lebt.

Es handelt sich hier also um Projektionen in das von Drach so genannte "Mittelfeld" von Sätzen.

Literatur

Bense, Max, Axiomatik und Semiotik. Baden-Baden 1981

Toth, Alfred, Systeme, Teilsysteme und Objekte I-IV. In: Electronic Journal for Mathematical Semiotics, 2012

26.2.2014